

# Všeobecné obchodní podmínky

Jana Leinweberová, se sídlem 664 12 Oslavany, náměstí 13. prosince 1197/22, IČO: 17484201, email: info@zajazykem.cz (dále jen „JL“) je provozovatelkou cestovní agentury a v rámci této své činnosti zprostředkovává pro své klienty jazykové pobyty v zahraničí (dále jen „jazykový pobyt“), pořádané jinými pořadateli. JL je provozovatelkou webových stránek [www.zajazykem.cz](http://www.zajazykem.cz).

## 1. Úvodní ustanovení

- 1.1. Tyto Všeobecné obchodní podmínky vydané JL (dále jen „VOP“) upravují práva a povinnosti mezi JL a klientem při zprostředkování jazykových pobytů pořádaných jinými pořadateli.
- 1.2. Tyto VOP jsou obchodními podmínkami ve smyslu ustanovení § 1751 odst. 1 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění (dále jen „občanský zákoník“) a použijí se na veškeré zprostředkování jazykových pobytů mezi fyzickými a právnickými osobami (dále jen „klient“).
- 1.3. Klient uzavřením smlouvy o zprostředkování jazykového pobytu (dále jen „smlouva o zprostředkování“) potvrzuje, že se s těmito VOP seznámil a že s nimi souhlasí. Tyto VOP tvoří nedílnou součást každé uzavřené smlouvy o zprostředkování.
- 1.4. Tyto VOP jsou obchodními podmínkami aplikovanými na smluvní vztah mezi JL a klientem; klient se podpisem smlouvy o zprostředkování zavazuje řídit se rovněž podmínky vydanými jednotlivými pořadateli jazykových pobytů. JL není pořadatelkou těchto jazykových pobytů, jako zprostředkovatel jazykových pobytů tedy neodpovídá za uskutečnění a podmínky jazykových pobytů, ani za případnou škodu vzniklou klientům během nebo v souvislosti s jazykovým pobytem.
- 1.5. Odpověď klienta podle § 1740 odst. 3 občanského zákoníku s dodatkem nebo odchylkou od nabídky nebo těchto VOP není přijetím nabídky na uzavření smlouvy, ani když podstatně nemění podmínky nabídky, resp. těchto VOP.
- 1.6. Ustanovení odchylná od těchto VOP je možné sjednat ve smlouvě o zprostředkování a vždy pouze v písemné formě. Odchylná ujednání ve smlouvě o zprostředkování mají přednost před ustanoveními těchto VOP.

## 2. Definice pojmů:

- 2.1. Jazykovým pobytem se rozumí pobyt, který je pořádaný jazykovou školou v zahraničí a jehož součástí je jazykový kurz ve sjednaném rozsahu, případně i ubytování, zvolená strava (snídaně, oběd/obědový balíček, večeře), program a transfer z místa přeletu / příjezdu v místě pobytu do ubytování a následný zpětný transfer, pokud jsou tyto služby objednány.
- 2.2. Ubytování jako součást jazykového pobytu zajišťuje pořadatel jazykového pobytu, přičemž klient má možnost výběru typu ubytování dle nabídky konkrétního jazykového pobytu. Ubytování se rozlišuje dle následujících parametrů:
  - 2.1.1. ubytováním v hostitelské rodině se rozumí ubytování v soukromém bytě / domě, který obývá hostitelská rodina, v pokoji sdíleném s ostatními studenty, s koupelnou sdílenou s ostatními studenty i hostitelskou rodinou, není-li u konkrétní nabídky jazykového pobytu uvedeno jinak, přičemž za hostitelskou rodinu se považuje rovněž samostatně žijící osoba.
  - 2.1.2. ubytováním v rezidenci se rozumí ubytování ve sdíleném pokoji s koupelnou sdílenou s ostatními studenty, není-li u konkrétní nabídky jazykového pobytu uvedeno jinak.
  - 2.1.3. Ubytováním v apartmánu se rozumí ubytování ve sdíleném bytě se sdílenou koupelnou s ostatními studenty, není-li u konkrétní nabídky jazykového pobytu uvedeno jinak.
  - 2.1.4. Ubytováním v hotelu se rozumí ubytování ve sdíleném pokoji s koupelnou sdílenou pouze obyvateli pokoje, není-li u konkrétní nabídky jazykového pobytu uvedeno jinak.

## 3. Základní ustanovení

- 3.1. Klient uzavřením smlouvy o zprostředkování s JL bere na vědomí, že:

- 3.1.2. doprava není součástí jazykového pobytu a klient si dopravu do místa konání jazykového pobytu zajišťuje sám na vlastní náklady,
- 3.1.3. odpovídá za platnost svých cestovních dokladů a za splnění podmínek vstupu a pobytu v zemi konání jazykového pobytu včetně všech průjezdních (tranzitních) zemí (např. je klient povinen zajistit si veškerá potřebná víza a další oprávnění pro vstup a pobyt v zemi), stejně tak klient odpovídá za splnění dalších podmínek pro vstup a pobyt v zemi, včetně splnění zdravotních podmínek pro vstup, průjezd a pobyt v souvislosti s onemocněním Covid 19. Případné nesplnění těchto podmínek, neumožnění vstupu do země jazykového pobytu či průjezdní země, vyhoštění ze země jazykového pobytu či zákaz pobytu není důvodem pro odstoupení od smlouvy ze strany klienta a pořadatel jazykového pobytu ani JL neodpovídají za škodu, která by tímto klientovi vznikla,
- 3.1.4. cena jazykového pobytu uvedená v nabídce má pouze informativní charakter, závazná cena bude uvedena ve smlouvě o zprostředkování uzavřené mezi JL a klientem, rovněž tak veškeré fotografie uvedené v propagačních materiálech pořadatelů jazykových pobytů mají pouze ilustrativní charakter,
- 3.1.5. klient nemá nárok na slevu z ceny jazykového pobytu za dny, kdy se nekoná výuka z důvodu státního nebo jiného svátku v zemi konání jazykového pobytu. Klient rovněž nemá nárok na slevu v případě, že se nezúčastní výuky z důvodu vážného onemocnění na jeho straně, a to včetně nemoci,
- 3.1.6. klient je povinen dodržovat podmínky jazykového pobytu stanovené pořadatelem jazykového pobytu. V případě, že klient bude vyloučen z jazykového pobytu (tj. z jazykového kurzu a / nebo z ubytování), klient nemá nárok na vrácení ceny jazykového pobytu ani její části. Bude-li klient vyloučen z ubytování, aniž by byl současně vyloučen z jazykového kurzu, je povinen si sám zajistit náhradní ubytování a zpětný transfer dle čl. 2.1. VOP na vlastní náklady.

#### **4. Smlouva o zprostředkování**

- 4.1. Smlouvou o zprostředkování se JL zavazuje zprostředkovat klientovi jazykový pobyt specifikovaný ve smlouvě o zprostředkování a klient se zavazuje za zprostředkování jazykového pobytu zaplatit JL odměnu a cenu jazykového pobytu, přičemž odměna za zprostředkování, cena doplňkových služeb a registrační poplatek jazykové školy jsou již zahrnuty v ceně jazykového pobytu dodaného jazykovou školou (dále souhrnně jen „cena jazykového pobytu“).
- 4.2. Klient si vybírá z nabídky jazykových pobytů uvedených na webových stránkách [www.zajazykem.cz](http://www.zajazykem.cz). V případě zájmu o jazykový pobyt zašle klient JL poptávku na zprostředkování jazykového pobytu dle jeho výběru, která musí zahrnovat nejméně tyto údaje: identifikaci klienta (jméno a příjmení / název subjektu, datum narození / IČO, adresa bydliště / sídla, e-mail), údaj o výběru konkrétního studijního programu, požadovaného ubytování a stravy, termínu konání jazykového pobytu, počet účastníků jazykového pobytu, příp. další požadované doplňkové služby. Na základě takto zasláné poptávky JL ověří u pořadatele dostupnost jazykového pobytu a v případě, že zvolený jazykový pobyt je dostupný, zašle klientovi cenovou nabídku na zprostředkování jazykového pobytu včetně návrhu na uzavření smlouvy o zprostředkování. Smlouva o zprostředkování mezi JL a klientem je uzavírána písemně, v případě, že má klient zájem na uzavření smlouvy, je povinen bez zbytečného odkladu od předložení nabídky podepsanou smlouvou o zprostředkování doručit JL. Nebude-li podepsaná smlouva o zprostředkování doručena JL nejpozději do 7 dnů od odeslání cenové nabídky klientovi, není JL svou cenovou nabídkou vázána. Pokud by k uzavření smlouvy o zprostředkování mezi JL a klientem došlo zaplacením jazykového pobytu nebo zálohy na cenu jazykového pobytu ještě před podpisem smlouvy o zprostředkování a jejím doručením JL, je JL oprávněna od smlouvy o zprostředkování odstoupit, pokud jí nebude doručena klientem podepsaná smlouva o zprostředkování nejpozději do 14 dnů ode zaplacení ceny jazykového pobytu nebo zálohy. V takovém případě má JL nárok na zaplacení poplatku ve výši 1.000,-Kč na paušální náhradu nákladů, který je JL oprávněna započíst oproti pohledávce klienta na vrácení zaplacené ceny nebo zálohy na cenu jazykového pobytu v případě, že by JL byla povinna vrátit klientovi poskytnuté plnění z důvodu odstoupení od smlouvy. V případě, že účastníkem jazykového pobytu je osoba nezletilá, uzavírá za ni smlouvu o zprostředkování její zákonný zástupce, přičemž JL je povinna komunikovat v souvislosti s jazykovým pobytem a poskytovat informace o účastníkovi jazykového pobytu pouze osobě, která za nezletilého smlouvu o zprostředkování uzavřela, není-li sjednáno jinak.
- 4.3. Součástí klientovi zasláné cenové nabídky a smlouvy o zprostředkování jsou rovněž informace o jazykovém pobytu a podmínky jazykového pobytu vydané pořadatelem jazykového pobytu, a to ve dvojazyčném vyhotovení (v jazyce, v němž byly podmínky vydány pořadatelem jazykového pobytu

a jejich překlad do češtiny, přičemž pokud dojde ke sporům mezi texty, má přednost původní text v cizím jazyce vydaný pořadatelem jazykového pobytu). Podpisem smlouvy o zprostředkování klient potvrzuje, že se s těmito informacemi a podmínkami seznámil, že s podmínkami jazykového pobytu pořadatele jazykového pobytu souhlasí a zavazuje se je dodržet.

- 4.4. Klient je povinen zaplatit cenu jazykového pobytu ve výši a termínech stanovených ve smlouvě o zprostředkování. Nebude-li cena jazykového pobytu zaplacená klientem v plné výši před zahájením jazykového pobytu, není klient oprávněn domáhat se své účasti na jazykovém pobytu.
- 4.5. JL provede závaznou rezervaci jazykového pobytu u pořadatele jazykového pobytu až po uhrazení ceny jazykového pobytu nebo zálohy, a to do 5 pracovních dnů od zaplacení ceny nebo zálohy na cenu klientem. V případě, že doba od zaplacení do dne zahájení jazykového pobytu není delší než 10 dnů, je JL povinna rezervaci provést bez zbytečného odkladu po zaplacení ceny jazykového pobytu. JL vyrozumí klienta o rezervaci jazykového pobytu bez zbytečného odkladu od jejího provedení. Cena jazykového pobytu musí být klientem vždy zaplacená v plné výši před nástupem na jazykový pobyt. V případě, že klient nezplatí cenu jazykového pobytu nebo zálohy na cenu ve stanovené lhůtě nebo klient jinak poruší své povinnosti ze smlouvy o zprostředkování, je JL oprávněna od smlouvy odstoupit a klient je povinen zaplatit JL smluvní pokutu ve výši odpovídající výši odstupného dle čl. 9 těchto VOP.
- 4.6. JL je oprávněna zvýšit cenu jazykového pobytu oproti ceně uvedené ve zprostředkovatelské smlouvě, dojde-li v době od uzavření smlouvy o zprostředkování a zahájením jazykového pobytu i) ke zvýšení ceny jazykového pobytu pořadatelem jazykového pobytu nebo ii) zvýší-li se směnný kurz české koruny ke dni zaplacení faktury oproti směnnému kurzu ke dni vystavení cenové nabídky. JL je povinna odeslat klientovi oznámení o zvýšení ceny jazykového pobytu bez zbytečného odkladu, nejpozději však 21 dnů před zahájením jazykového pobytu, a to poštou nebo emailem. Klient je povinen navýšení ceny jazykového pobytu uhradit v JL určené lhůtě od doručení oznámení, jinak je JL oprávněna od smlouvy odstoupit. V případě, že by se takto měla cena zvýšit o více než 8 % ceny jazykového pobytu, je klient oprávněn od smlouvy o zprostředkování odstoupit, a to ve lhůtě pěti dnů ode dne oznámení o zvýšení ceny klientovi, jinak platí, že se změnou ceny jazykového pobytu souhlasí. V případě zvýšení ceny jazykového pobytu z důvodu pod písm. i) má klient právo požadovat potvrzení pořadatele jazykového pobytu o zvýšení ceny jazykového pobytu.

## **5. Skupinové jazykové pobyty**

- 5.1. V případě, že na straně klienta je více osob, které uzavírají smlouvu o zprostředkování jazykového pobytu prostřednictvím svého zástupce (např. školské zařízení, skupina osob), zástupce podpisem smlouvy o zprostředkování prohlašuje, že je oprávněn smlouvu o zprostředkování uzavřít i jménem a na účet dalších osob účastnících se jazykového pobytu, a že byl těmito osobami řádně pověřen k uzavření smlouvy. Uzavírá-li zástupce takto smlouvu ve prospěch osob mladších 18 let, který není současně zákonným zástupcem těchto osob, zástupce podpisem smlouvy prohlašuje, že mu bylo udělen souhlas zákonného zástupce k objednání jazykového pobytu a účasti nezletilého na jazykovém pobytu.
- 5.2. Klient potvrzuje, že dodá JL úplné a správné osobní údaje účastníků jazykového pobytu, a že zvolený zástupce účastníků splňuje podmínky vstupu a pobytu do cílové destinace a je způsobilý vykonávat funkci doprovodu skupiny, a to mmj. z pohledu jazykových znalostí na úrovni umožňující aktivní komunikaci v jazyce místa konání jazykového pobytu. Klient dále odpovídá za to, že zvoleným zástupcem klienta je osoba plně svéprávná, způsobilá zejména zajistit skupině doprovod, zprostředkovávat komunikaci skupiny s jazykovou školou, dohlížet na dodržování povinností účastníků jazykového pobytu, doprovázet skupinu na výletech pořádaných jazykovou školou a působit jako prostředník v komunikaci při řešení stížností či požadavků účastníků jazykového pobytu mezi jazykovou školou a JL.
- 5.3. Cena skupinového jazykového pobytu uvedená v nabídce je podmíněna přihlášením v nabídce stanoveného minimálního počtu účastníků ve skupině. Nedojde-li v takovém případě k naplnění stanoveného počtu účastníků, JL není cenou uvedenou v nabídce vázána a je oprávněna cenu adekvátně navýšit. V případě, že by po uzavření smlouvy o zprostředkování část účastníků jazykového pobytu od smlouvy odstoupila a zaplacené odstupné by pokrylo náklady, jazykový pobyt bude zajištěn i pro takto menší počet účastníků. Pokud by však zaplacené odstupné náklady na zajištění jazykového pobytu všem účastníkům nepokrylo, JL je oprávněna jazykový pobyt zrušit a klientům vrátit plnění poskytnuté na úhradu ceny jazykového pobytu.

- 5.4. Program skupinového jazykového pobytu je předem stanoven a bude upřesněn nejpozději 7 dnů před zahájením jazykového pobytu.

## **6. Změna podmínek jazykového pobytu pořadatelem**

- 6.1. Pořadatel si vyhrazuje právo provést nepodstatné změny jazykového pobytu před zahájením jazykového pobytu (např. změna hostitelské rodiny). JL je povinna klientovi nepodstatné změny písemně oznámit. Klient nemá v případě nepodstatných změn nárok na odstoupení od smlouvy ani na slevu z ceny jazykového pobytu.
- 6.2. Podstatně změnit podmínky jazykového pobytu (např. změna termínu konání jazykového pobytu o více než 24 hod.) je pořadatel oprávněn provést pouze se souhlasem klienta. V případě, že klient s navrženou podstatnou změnou nesouhlasí, je klient oprávněn od smlouvy odstoupit do pěti dnů ode dne oznámení podstatné změny klientovi, jinak platí, že se změnou podmínek jazykového pobytu souhlasí.

## **7. Změna podmínek jazykového pobytu klientem**

- 7.1. Klient je oprávněn písemně požádat JL o změnu podmínek jazykového pobytu. JL na základě požadavku klienta ověří u pořadatele jazykového pobytu dostupnost požadavku klienta a cenové a další podmínky pro provedení požadované změny. Je-li požadavek klienta ze strany pořadatele jazykového pobytu akceptovatelný, je JL povinna před provedením požadované změny klientovi sdělit veškeré náklady, které budou JL účtovány při provedení změny, a tyto si nechat klientem předem odsouhlasit. Klient bere na vědomí, že v případě změny termínu jazykového pobytu propadá registrační poplatek, který klient zaplatil za registraci do jazykového kurzu jako součást ceny jazykového pobytu, a klient je povinen uhradit registrační poplatek ve výši určené pořadatelem jazykového kurzu v případě nového termínu konání jazykového kurzu opětovně. Klient se zavazuje veškeré náklady v souvislosti s požadovanou změnou podmínek jazykového pobytu zaplatit do 5 dnů od potvrzení svého požadavku změny podmínek, nejpozději však do okamžiku nástupu na jazykový pobyt, pokud od potvrzení požadavku změny podmínek do dne zahájení jazykového pobytu zbývá méně než 5 dnů.

## **8. Zrušení jazykového pobytu pořadatelem**

- 8.1. Pořadatel jazykového pobytu má právo klientem vybraný jazykový pobyt kdykoli před zahájením pobytu zrušit, a to z důvodu i) nenaplnění pořadatelem určeného minimálního počtu osob přihlášených do příslušného studijního programu nebo z důvodu ii) vyšší moci. Důvod dle písm. i) je JL povinna oznámit klientovi nejpozději 20 dní před zahájením jazykového pobytu, jedná-li se o pobyt trvající déle než 6 dní, a nejpozději 7 dní před zahájením jazykového pobytu, jedná-li se o pobyt trvající 2–6 dní. Důvod dle písm. ii) je JL povinna oznámit klientovi bez zbytečného odkladu ještě před zahájením jazykového pobytu. Klient je povinen přijmout odpovídající náhradní jazykový pobyt, je-li mu nabídnut, v takovém případě klient nemá nárok na odstoupení od smlouvy a vrácení ceny pobytu nebo poskytnutí slevy z ceny jazykového pobytu. V případě, že klient přijme nabídku náhradního jazykového pobytu, je klient povinen bezodkladně doplatit případný cenový rozdíl oproti sjednané ceně jazykového pobytu. Je-li cena zvoleného náhradního jazykového pobytu nižší oproti původně sjednané ceně jazykového pobytu, je JL povinna přeplatek v ceně vrátit klientovi. V případě, že pořadatel zruší jazykový pobyt bez náhrady, je JL povinna vrátit klientovi zaplacenou cenu jazykového pobytu, příp. zaplacenou zálohu na pobyt, včetně zaplaceného registračního poplatku.

## **9. Zrušení jazykového pobytu klientem**

- 9.1. Klient je oprávněn před zahájením jazykového pobytu zrušit jazykový pobyt zaplacením odstupného, a to ve výši:
- 9.1.1. zruší-li klient objednaný jazykový pobyt více než 56 dnů před dnem zahájení jazykového pobytu, je povinen zaplatit odstupné až do výše 25 % z celkové ceny jazykového pobytu,
- 9.1.2. zruší-li klient objednaný jazykový pobyt v období 55–28 dnů před dnem zahájení jazykového pobytu, je povinen zaplatit odstupné až do výše 50 % z celkové ceny jazykového pobytu,

- 9.1.3. zruší-li klient objednaný jazykový pobyt v období 27–8 dnů před dnem zahájení jazykového pobytu, je povinen zaplatit odstupné až do výše 75 % z celkové ceny jazykového pobytu,
- 9.1.4. zruší-li klient objednaný jazykový pobyt 7 a méně dnů před dnem zahájení jazykového pobytu, je povinen zaplatit odstupné až do výše 100 % z celkové ceny jazykového pobytu,
- 9.2. Klient je povinen zaslat JL písemné oznámení o využití svého práva zrušit smlouvu o zprostředkování zaplacením odstupného. Závazek klienta ze smlouvy o zprostředkování se ruší zaplacením odstupného.

## **10. Reklamace, stížnosti klienta**

- 10.1. Klient je povinen případné vady jazykového pobytu oznámit pořadateli jazykového pobytu, a to buď přímo pořadateli nebo pořadateli prostřednictvím JL, a to bez zbytečného odkladu po zjištění vad v průběhu konání jazykového pobytu. Klient je povinen dodržet podmínky pro reklamaci stanovené pořadatelem jazykového pobytu. V případě, že klient neoznámí vady do konce jazykového pobytu, má se za to, že jazykový pobyt nevykazoval žádné vady a na vady uplatněné po skončení pobytu nebude brán zřetel. Klient má právo na odstranění vady (zjednání nápravy vadného plnění) a není-li odstranění vady možné, právo na přiměřenou slevu z ceny jazykového pobytu. JL v této souvislosti upozorňuje klienty, že JL jako cestovní agentura, která zprostředkovala klientovi jazykový pobyt vystupuje pouze jako prostředník v komunikaci mezi pořadatelem jazykového pobytu a klientem, veškerá práva a povinnosti vyplývající a vzniklé v souvislosti s jazykovým pobytem však vznikají pouze a přímo pořadateli jazykového pobytu, který jako jediný rozhoduje o uplatněných nárocích klienta z vad jazykového pobytu apod.

## **11. Pojištění**

- 11.1. JL nabízí klientům jako doplňkovou službu ke zprostředkování jazykových pobytů možnost sjednání si pojištění k jazykovému pobytu, a to u ERV Evropská pojišťovna, a. s. (dále jen „pojišťovna“). Pojistné podmínky se řídí samostatnou pojistnou smlouvou, kterou klient uzavírá přímo s pojišťovnou. JL není účastníkem smluvního vztahu mezi pojišťovnou a klientem, JL pouze zprostředkovává prodej pojištění, veškeré nároky z pojištění klient uplatňuje klient přímo vůči pojišťovně.

## **12. Informace pro klienty spotřebitele**

- 12.1. Ustanovení tohoto článku VOP se použijí na případ, kdy klientem je spotřebitel ve smyslu příslušné právní úpravy.
- 12.2. Je-li smlouva mezi JL a klientem uzavírána pomocí prostředků komunikace na dálku, má klient právo od smlouvy odstoupit ve lhůtě 14 dnů od uzavření smlouvy o zprostředkování. Odstoupení od smlouvy zašle klient písemně na adresu sídla JL nebo na adresu elektronické pošty JL. Součástí odstoupení od smlouvy by mělo být mimo jiné i číslo objednávky, specifikace jazykového pobytu nebo jiné zprostředkované doplňkové služby a číslo účtu pro vrácení peněz. Klient není oprávněn odstoupit od smlouvy v zákonem stanovených případech, zejména bylo-li již bylo započato s plněním služby nebo služba byla poskytnuta nebo jedná-li se o smlouvu o ubytování, stravování nebo využití volného času, pokud JL tato plnění poskytuje v určeném termínu.
- 12.3. K mimosoudnímu řešení spotřebitelských sporů mezi JL a klientem je příslušná Česká obchodní inspekce, se sídlem Štěpánská 567/15, 120 00 Praha 2, IČ: 00020869, internetová adresa: [www.coi.cz](http://www.coi.cz).

## **13. Rozhodčí doložka**

- 13.1. Smluvní strany se dle zákona č. 216/1994 Sb. výslovně dohodly na tom, že veškeré majetkové spory z této smlouvy, jakož i spory, které by v budoucnu vznikly z právního vztahu založeného touto smlouvou, s výjimkou sporů ze smluv, které se spotřebitelem uzavírá podnikatel, sporů vzniklých s exekucí a sporů vyvolaných insolvenčním řízením, pokud nebudou vyřešeny vzájemnou dohodou, je oprávněn rozhodovat jako rozhodce: JUDr. Karel Schelle, LL.M., MBA, advokát evidovaný Českou advokátní komorou pod číslem 12495, s místem výkonu Ambrožova 6, 635 00 Brno. Rozhodce určený touto rozhodčí doložkou bude spory rozhodovat bez ústního jednání, pouze na základě písemných materiálů předložených stranami. Nebude-li však rozhodce

písemné materiály považovat za dostačující, je oprávněn nařídít ústní jednání. Podanou rozhodčí žalobu doručí rozhodce druhé straně (žalovanému) s usnesením, kterým vyzve žalovaného k vyjádření k žalobě do 15 dnů ode dne doručení. Pokud se druhá strana (žalovaný) do 15 dnů ode dne doručení usnesení k žalobě nevyjádří, má rozhodce za to, že uplatněný nárok uznává. Usnesení, kterým rozhodce vyzývá žalovaného k vyjádření musí obsahovat poučení o této skutečnosti.

- 13.2. Rozhodčí řízení se bude konat dle právního řádu České republiky a bude uplatněna zásada spravedlnosti. Rozhodčí nález nemusí být odůvodněn. To platí i v případě, je-li na návrh kterékoli ze stran vyřešen spor v průběhu rozhodčího řízení uzavřením smíru ve formě rozhodčího nálezu.
- 13.3. Náklady rozhodčího řízení tvoří:
  - 13.3.1. poplatek za rozhodčí řízení činí 4% z hodnoty předmětu sporu, nejméně však 5.000,- Kč plus DPH dle zákonné právní úpravy. Poplatek představuje odměnu rozhodce.
  - 13.3.2. zvláštní náklady vzniklé projednáváním a rozhodováním sporu v rozhodčím řízení.
- 13.4. Při rozhodování o náhradě nákladů rozhodčího řízení budou přiměřeně použita příslušná ustanovení občanského soudního řádu.
- 13.5. Rozhodčí nález nabývá dnem doručení právní moci a je vykonatelný. Nestanoví-li tato doložka jinak, platí zákon č. 216/1994 Sb. Otázky rozhodčího řízení touto rozhodčí doložkou nevymezené a tímto zákonem neupravené je oprávněn rozhodnout určený rozhodce sám.

#### **14. Ostatní a závěrečná ustanovení**

- 14.1. Jakákoli písemnost, jíž je zapotřebí dle smlouvy o zprostředkování, těchto VOP či dle obecně závazných právních předpisů (např. odstoupení od smlouvy) doručit druhé smluvní straně, se druhé smluvní straně doručuje osobním předáním nebo doporučeným psaním odeslaným na její adresu uvedenou v objednávce či smlouvě o zprostředkování, příp. na aktuální adresu sídla zapsané v obchodním rejstříku, nesdělí-li klient jinou doručovací adresu, ať už prostřednictvím držitele poštovní licence nebo jiné organizace, která se zabývá doručováním písemností, nebo datovou schránkou nebo e-mailem na e-mailovou adresu druhé smluvní strany uvedenou v objednávce nebo smlouvě o zprostředkování. V případě doručování e-mailem nastávající účinky právního jednání následujícího pracovního dne po dni odeslání e-mailové zprávy obsahující projev vůle na e-mailovou adresu druhé smluvní strany.
- 14.2. JL je oprávněna tyto VOP jednostranně měnit či doplňovat. Tímto ustanovením nejsou dotčena práva a povinnosti vzniklé po dobu účinnosti předchozího znění VOP. JL bude o změnách či doplněných VOP klienta informovat před nabytím účinnosti jejich nového znění, a to zveřejněním nového znění VOP na svých internetových stránkách [www.zajazykem.cz](http://www.zajazykem.cz), příp. zasláním oznámení o zveřejnění nového znění VOP na e-mailovou adresu klienta. Klient má právo změny odmítnout a smlouvu z tohoto důvodu s okamžitou účinností vypovědět, a to do 15 dnů ode dne oznámení o změně VOP dle shora uvedeného, v pochybnostech nejpozději do 15 dnů ode dne stanoveného data účinnosti VOP. Pokud klient změněné VOP ve stanovené lhůtě neodmítne, budou změny VOP považovány za přijaté a smluvní vztah JL a klienta se bude řídit těmito VOP v aktuálním znění.
- 14.3. Pokud by se z jakéhokoli důvodu jakékoli ujednání těchto VOP nebo smlouvy o zprostředkování stalo neplatným nebo nevymahatelným, neplatnost nebo nevymahatelnost takového ujednání nebude mít vliv na platnost a účinnost zbývajících ujednání, pokud z povahy tohoto ujednání nebo z jeho obsahu nevyplývá, že neplatné nebo nevymahatelné ujednání nelze oddělit od ostatního obsahu smlouvy. Pokud se jakékoli ujednání této smlouvy stane neplatným nebo nevymahatelným, zahájí smluvní strany jednání za účelem nové úpravy vzájemných vztahů tak, aby byl zachován původní záměr smlouvy.
- 14.4. Práva a závazky těmito VOP, resp. smlouvou o zprostředkování, neupravené se řídí právním řádem České republiky, zejména zákonem č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.
- 14.5. Tyto VOP jsou platné a účinné od 1.12.2022.